

Vol. 17

Durcha^カ

ドルちゃんって. いったい何だ?

= Ercüment Kılıç '89 =



◎ Ercüment '89 ◎

- | | | |
|-------------------------|-------------|---|
| 1. Samiri | サミリ | |
| 2. Derdune | デルドゥネ | ○ |
| 3. Türkistan | トルキスタン | |
| 4. Bitlis'de Beş Minare | ビトリスデベシュミナレ | ○ |
| 5. Cano | ジャノ | ○ |
| 6. Menim Balam | メニムバラム | ○ |
| 7. Yallı | ヤル | |
| 8. Karşılama | カルシュラマ | |
| 9. Serenler | セレンレル | |
| 10. Tesbih | テスビヒ | |
| 11. Çepikli | チェピクリ | |
| 12. Esmer | エスメル | ○ |
| 13. Delilo | デリロ | |
| 14. Portakal Zeybeği | ポルタカルゼイベギ | |
| 15. Kabadayı | カバダイ | |
| 16. Serican | セリジャン | |
| 17. Hatcem | ハトジェム | |

1~9 ⇒ Tape 1

10~17 ⇒ Tape 2.

↑
○SPのついた曲とCilvelioğlu, Reyhan, Selam Karadenizce
Koroğlu, Delile の歌詞は"鈴舞 Vol.5 No.3"にのっています?
お問い合わせは 矢崎広伸さまへ...

3度目の来日の Ercüment。今年はとても元気でありました。

例によってここに 京都と若井の講習曲をまとのてみました。

◎ Dur16 (Atanas) 訂正 ◎

P.6. IV. H, HR, $\underset{\text{ハ}}{\text{L}}$, H, R, ⇒ H, HR, $\underset{\text{ハ}}{\text{L}}$, R, L, $\overset{\text{R19}}{\text{III}} \text{とIV}$ $\xrightarrow{\text{L}}$ R, H, H, $\overset{\text{X}}{\text{L}}$, ... ⇒ $\overleftrightarrow{\text{R, L, R, L, ...}}$
(大きく)

Azerbaijan

55

⑦

ニヤ-7°1 = パラレル

④した: 足は ヒザうしろで

少し止めるように。

左とサのあいだ

石じがまは

かうしてゆくり

主

II.
⑤

床から足立
はなさない

brush 磨石
brush up.

⑤ --

顔右向 ↑
しかり
クロ

施主一

I~III をくり返す。最後は I (x8)

最後は $I(x_8)$

= Derdune =

Trabzon

'89.9.30-10.1 in 京都, '89.10.8-10 岩井,

I. $\begin{matrix} \rightarrow & \rightarrow & \rightarrow & \rightarrow & \rightarrow & \leftarrow & \nearrow & \uparrow & \uparrow & \downarrow \\ RL, RL, RL, RL, R, L, R, L, R, L \end{matrix}$ $\left\{ \begin{matrix} \downarrow \\ R, l, L, r \end{matrix} \right.$ $\begin{matrix} \downarrow \\ l, kick \\ \text{slide?} \\ \text{313713} \end{matrix}$ $\begin{matrix} \downarrow \\ R, l, L, r \end{matrix}$

① $\begin{matrix} \text{st} \\ \text{肩ゆらし} \\ \text{小さい歩巾} \end{matrix}$ $\begin{matrix} \text{a:3} \\ \text{"ウ-"} \\ \text{stamp} \\ \text{しは} \\ \text{with a} \end{matrix}$ $\begin{matrix} \text{Karadeniz Erkek} \\ (x4) \end{matrix}$

"ニ-ニ-..."

II. $\begin{matrix} \rightarrow & \leftarrow & \nearrow & \nearrow & \nearrow & \downarrow & \downarrow & \downarrow & \downarrow \\ R, l, L, r, R, l, L, r, R, L, R, L \end{matrix}$ (x2)

$\begin{matrix} \text{Black Sea} \\ \text{Position} \end{matrix}$ $\begin{matrix} \text{シラップスル} \\ \text{歩巾小さく} \end{matrix}$ $\begin{matrix} \text{st} \\ \text{kick} \\ \text{顔左向} \end{matrix}$

III. " , " , $\begin{matrix} \uparrow & \uparrow & \uparrow \\ RL, RL, R \end{matrix}$ 以下 II の 3~6 を , , , , (x2)

$\begin{matrix} \text{顔左向} \\ \text{やや下へ} \end{matrix}$ $\begin{matrix} \text{大きく} \\ \text{st.} \end{matrix}$

Türkmenistan

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1

これを「両手を右左とふる」



連字cuz 4 右へ 左へ

Cho.



Bitlis

アムロック キーキー

I. $\begin{matrix} \uparrow & \uparrow & \uparrow & \uparrow & \downarrow & \downarrow & \downarrow \\ R & L, & R & L, & L & R, & L \end{matrix}$ $\begin{matrix} \uparrow \\ r \\ \text{ich} \end{matrix}$

" 2 前進のときにこれから上体をまげます。 "シー—" など。

京都で Erciument が書いたものを
岩井で修正されています。

= Cano =

Yugoslav Turkish

'89. 9.30-10.1 Ercciment in 京都,

I. $\begin{matrix} \uparrow & \uparrow & \uparrow & \uparrow \\ r & r & r & r \\ b, tch & tch & tch & tch \end{matrix}, \begin{matrix} \uparrow & \uparrow \\ RL, R & LR, L \end{matrix}, \begin{matrix} \nearrow & \nearrow & \nearrow & \nearrow \\ r & r & r & r \\ tch & tch & tch & tch \end{matrix}, \begin{matrix} \downarrow & \downarrow \\ RL, R & LR, L \end{matrix},$

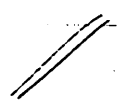
(W) 前 (W) 前 (W) 前 (W) 前
 体重はボールで
 前傾
 左右左右
 (首は前向きする)

II. $\overleftarrow{RL, RL, RL, R} \begin{matrix} \circ \\ \text{両足} \\ \text{ヒール} \end{matrix}, \text{フット}, \overleftarrow{Rev} \begin{matrix} 3992 \\ \text{まにま} \end{matrix} LR, L,$

(W) やや体をゆらし.
 大きくすすむ

III. $\overleftarrow{RL, R, LR, L}, \dots$

(W)



= Menim Balam =

Azerbaijan

'89.9.30-10.1 in 京都, 10.8-10 in 岩井,

"My My Baby"

I.  $\begin{matrix} \rightarrow & & \leftarrow & & \rightarrow & & \leftarrow \\ R, & , & , & , & L, & , & , & , & R, & , & , & , & L, & , & , & , \end{matrix}$ II. $\begin{matrix} \rightarrow & & \rightarrow \\ R, & L, & R, & , & , & , & , & , & l, \\ \text{up} & \text{up} & \text{dn} & & & & & & \text{tch} \end{matrix}$ Rev $\gg$ (x2)足を15cmに
ゆくりきける
体は左傾III. $\begin{matrix} \uparrow & & \downarrow \\ \circ & R & L & R & L, & \downarrow, & \uparrow, & , & R & L & R & L, & R, & \text{ヒサ} \\ \text{up} & & & & & \text{少しきまげ} & & & \text{up} & & \text{flat} & & \text{ヒサ} \\ & & & & & \text{手は後にのこすように} & & & \text{手はもとにもどす} & & \text{ヒサ} & & \text{ヒサ} \end{matrix}$ (x2)IV. $\begin{matrix} \circ & \circ & \leftarrow & \rightarrow \\ R & L & R & L, & R, & , & , & , & l, & , & \text{Rev} & \gg \\ \text{ヒサ} & \text{ヒサ} & & & \text{down} & & & & \text{tch} & & & & \\ \text{大きい歩巾} & & & & \text{2toe} & & & & \text{up} & & & & \\ \text{右傾} & & & & \text{up} & & & & & & & & \end{matrix}$ (x2)

- 以上をくり返す。TV → Iはゆくり手をあさす。
- 3回めは Mugamat (即興部分) になるか。同様にくり返す。
そのあとは PrayTime Iのバランスをする。手は前で組み 下を向く。
(16回)
- 最後に もう 1set 踊る (TVは 2.5回)

→ そのあと Pray n ポーズで finish.

Azerbaijan

9-

⑤

II.

III.

TV.

V.

 $\sqrt{1}$

以上を3回くり返す。

それと II を 2 往復し. Ending $\wedge$

Ending.

手ぬれぬれ

(x2)

= Karsılama =

Trakya

'89 9.30-10.1 in 京都, 10.8-10 in 岩井,

JJJJ intro 4小節 (拍手して腰をゆさびてまつ)

I. $\overset{\circ}{R}, \overset{\leftarrow}{L}, \vec{R}, \overset{\leftarrow}{L}, \circ$ (x10)

(J)

右膝を円内へ

前傾 snap snap snap
膝を動かすII. $\overset{\nearrow}{R}, \overset{\nwarrow}{L}, \overset{\nearrow}{R}, \overset{\nwarrow}{B}, \overset{\nwarrow}{B}, \overset{\nwarrow}{L}, \overset{\nwarrow}{R}, \overset{\nwarrow}{L}, \overset{\nwarrow}{B}, \overset{\nwarrow}{B}, \overset{\nwarrow}{Rep}, \circ$ (x2)

(W)

やや前に傾いて踊る

III. $\overset{\rightarrow}{\infty}, \overset{\leftarrow}{\infty}, \overset{\rightarrow}{\infty}, \overset{\leftarrow}{\infty}, \overset{\rightarrow}{\infty}, \overset{\leftarrow}{\infty}, \overset{\rightarrow}{\infty}, \overset{\leftarrow}{\infty}$ (x5)

こぼけ

千フ

人差指と

中指に ⇒ 目の前に

はさむ 千フを保つ

(三角形に)

千フの傾き方は 上下にして 顔をかいたリ

男かヒザをついて 床を払うように叩いたりする

End. 千フを 上→右→下→左と大きく回し

→ 投げてつかむ

京都では

IIの Fig. は「直立で踊り もとてきて11ウ=2のときに前傾」と指導したと思う。

Burdur

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0

(x3)

西子 → 下. $\xrightarrow{\quad} \overset{L}{\text{上}} \xrightarrow{E-L} R \text{ 和 } A_{12}$

腕は体のバランスをとるように合理的に振る。

(x3)

兩季 → 下 →

七廿
一

4

同じように
 腕をふりつ..

(x2)

両手 上のまき

からStepL

うしろへはねあける。

肩を大きくゆして
すすむ。



= Cepikli =

Antep (Gaziantep)

'89.9.30-10.1 in 京都, '89.10.8-10 in 老井,

カッパル ♂ 右で 全体で 連手.

I. ①

HR, L,	J, R,	H, L,	H, R,	H, L,	(x3)
キッ	キッ	キッ	キッ	キッ	
大きく	足は	膝前			
	しお	clap			
	といる				

*説明のときは ① とする といっていたが.

II. Couple

♂	HR, L,	J, R,	L, L,
♀			

♂ 大きく回る
 ♀ その場で ♂ と同じ step
 両手うしろで → ♂ の親指で 手のひらにさす
 Back Swing 大きく

♂	①	♂ 右を打つ	♀
♀	②	♂ 左を打つ	♀

J のとき 選手下げる

♂	③	♂ 左を打つ	♀
♀	④	♂ 右を打つ	♀

その場 左回り
 J のとき 選手下げる
 (逆の手は下へ)
 ⇒ ⑤
 ⑥
 ⑦
 ⑧
 ⑨
 ⑩
 ⑪
 ⑫
 ⑬
 ⑭
 ⑮
 ⑯
 ⑰
 ⑱
 ⑲
 ⑳
 ㉑
 ㉒
 ㉓
 ㉔
 ㉕
 ㉖
 ㉗
 ㉘
 ㉙
 ㉚
 ㉛
 ㉜
 ㉝
 ㉞
 ㉟
 ㊱
 ㊲
 ㊳
 ㊴
 ㊵
 ㊶
 ㊷
 ㊸
 ㊹
 ㊺
 ㊻
 ㊼
 ㊽
 ㊾
 ㊿

= Portakal Zeybeği =

Silifke

'89. 9.30 - 10 1 in 京都, '89.10.8-10 岩井,

スプーンをもって鳴しながら... intro 2 meas. とリズムをとると指導された。
 x0 x1 x2 x3 x4 x5 x6 x7 x8 x9 x10 x11 x12 x13 x14 x15 x16 x17 x18 x19 x20 x21 x22 x23 x24 x25 x26 x27 x28 x29 x30 x31 x32 x33 x34 x35 x36 x37 x38 x39 x40 x41 x42 x43 x44 x45 x46 x47 x48 x49 x50 x51 x52 x53 x54 x55 x56 x57 x58 x59 x60 x61 x62 x63 x64 x65 x66 x67 x68 x69 x70 x71 x72 x73 x74 x75 x76 x77 x78 x79 x80 x81 x82 x83 x84 x85 x86 x87 x88 x89 x90 x91 x92 x93 x94 x95 x96 x97 x98 x99

I
 ♀
 L, H, , R, L, R, L, R, H, (x6)
 ↳ ヒザ下を 水平に ↳ ヒザ下を 水平に
 全体に skip のようなカウント...

II
 H, L, , R, L, R, L, R, , (x4)
 ↑ ↑ ↓ ↓ ↑ ↑
 うでを 大きく ふりながら ダイナミックに
 1回めは 2かける
 左ヒジ Rヒジは のはすこと。
 左前 右前

III
 J, J, H, ↓, ↑, H, ↓, , (H)
 up st 左前 右前
 左ヒジ 右ヒジ
 Spoon の柄を うつ
 次の重みきへ スムーズに つなぐ

IV
 ♀
 H, L, r, R, L, R, L, R, , (x2)
 ↳ 引く ↳ 引く
 前傾し。 ややヒジを引く。 顔は下向き ヒザまげて低い姿勢。
 (Rヒジ → Lヒジ →)

= Kabadayi =

Kirkklareli

'89.10.8-10 in 岩井,

♂のおとこ)

davul 3つのあと
intro = Fig 2 (x2)
⑤

I
⑤

H R, , , H L, , , H R, , , bend, bend, ,

twist (can not explain!)

sharp

左ヒールを
右ヒール前に
膝の横に
ついで保つ
右ヒール
のほきない
sharp

L, r, bend, bend, , (x3)

sharp

右ヒールを
左ヒール前に
左ヒールは
のほきない
sharp

II
⑤

R, b, L, b, R, b, L, b, R, L, , (x3)

tch
右ヒール
前へキリ

III
⑤

r, R, l, L, r, R, l, b, , " , (x3)

tch
右ヒール
前へキリ

IV
⑤

r, R, l, L, r, R, l, b, , " , (x2)

tch
右ヒール
前へキリ

以下 I~IV をくり返す。

= Serican =

Bitlis

'89.9.30-10.1 in 京都, '89.10.8-10 in 岩井,

早のおどろ 向かい合ったライン

I ♂ → " → " → " → " ↑ ↑ ♂
① l, l, l, l, LR, L, RL, R, L, R,
tch tch tch tch 前傾 tch
手右へ ① 右へ ①

" , " , " , " ♂ ↑ " ↑ ②
tch tch tch L,
かお左向き しん 右へ かお左
しん

↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ♂
R.b, L, R.b, L, R.b, L, R, l,
こしまけ tch
~~~~~  
小さな step.

II. Iと同じだが 10~11 小節が 左へ, 右へ, 左へと 3 回にあり。

I, II 交互



= Hatcem =

Afyon-Dinar

'89.10.8-10 土・日・月

早のおどし、スポンをもつ。intro 4 meas.

I.  $\begin{matrix} \circ \uparrow & \downarrow & \uparrow & \downarrow \\ L, & R, & L, & R, \end{matrix}, ,$  (x4)ほんの少しすすすす  
腰、手をゆらす。II.  $\begin{matrix} \circ & & & \circ \\ L, & R, & L, & H, R, \end{matrix}, ,$  (x4)  
 $\begin{matrix} r \\ \text{カ}$   
腕も自然にふる

III. = I (x4)

IV.  $\begin{matrix} \longrightarrow & & \longrightarrow \\ L, & R, & L, & H, R, \end{matrix}, ,$  (x4)  
(J)V.  $\begin{matrix} \circ & & \circ \\ H, & \downarrow, & \uparrow, & H, & H, R, \end{matrix}, ,$  (x3)  
リガHatice は 女性の名。Haticem で "私の Hatice" という風になるが、  
この地帯の方言では "i" が あって Hatcem となる そうだ。

'89.10.30  
Durchan 17  
Erzüment '89

~~発行~~ : Dené  
おねだん 350 2L